





عن نصي وه. جراخلل ي ف يقب لب ،هيف سيل سدقلا حورلا نأ ينعي اذه ،تاقورف ةيأ نودو  
 ةهباشتم ريغ عاجأ نيبة كرشلا طابر وه ،صخلي و عمجي الو ماجسنال

نأ بجي اذكه :سدقلا حورلا هعنصي و ،ةريثكلا تاوصألا ،تاوصألا بحوي ماجسنا يه ،ةسينكل  
 تايصوصخلا هذه نكل ،هتصوصخ هل صخش لك و ،اهل ةيجيسم ةعامج لك .ةسينكل مهفن  
 حورلا اهعنصي ةححصلا ةينوفميسلا هذه و ،ةسينكل ةينوفميس ي ف عضوت نأ بجي  
 رخأ رمأ نحن ،ال ،ةدحتم الم الم انسل و ،اناملرب انسل نحن .اهعنصن نأ اننكمي ال نحن :سدقلا

ةوخالل سويليساب هلوقي ام مامتهالل ريثم .سئانكلال نيبة ماجسنال لصلأ وه سدقلا حورلا  
 ةكراشملا لىل كلك مكوعدن ،انل ريخ يه مكنيب ةدحو لا و قافولأ نأ ربت عن امك :”ةف قاسألا  
 نكامأ ببسب نودي عب اننأل مكنع لصفنن ألأ و ،تاماسقنال اه ببست يتلا انمالآ ي ف  
 انضعب لبقن نأ لىل مكوعدن ،سدقلا حورلا ي ف ةكرشلا ي ف نودحتم اننأ امب ،نكل ،اندجوات  
 ”.دحاولا دسجال ماجسنا ي ف أضعب

لوقأ نأ بيسفنل حمسا – سدقلا حورلا روضح وه اذكه .انيزعي و انديب اندوقي سدقلا حورلا  
 اذه ،يزعمله نأ .مألا لثم انيزعي و اندوقي نأ ،أبيرقت مألا روضح وه هروضح نأ – ةمكلال هذه  
 ،قدنفلل بحاص ةروص ي ف عضو يزعمل سدقلا حورلا لمع .يزعما :سدقلا حورلا امسا دحأ  
 رسف : (34- 35 ، 10 اقول عجار) قرطلا عاطق يديأ ي ف عقو يذلا لجرلا هيل لك و يذلا  
 نأ بيسفنل سدقلا حورلا قدنفلل بحاص ي ف يارو ميحرلا يرمأسلا لثم سويليساب  
 رخأ لجر ي ف ةئيطخلل او لجر ي ف ةحلأصلل ةدارالا ،ةمجنم ةدحاو قيرط ي ف عمجت

ةيزعم ةمهم هل سدقلا حورلا ،مث .ةسينكلال سرحي يذلا وه سدقلا حورلا ،كلذ لىل ةوالع  
 نأ انيلع .ةفلتخم اهلك :سدقلا حورلا تاوصأ لىل يغصن نأ ملعتن نأ انيلع .هجالا ةددعت  
 زيم نأ ملعتن

مهم طابركانه .ةظحل لك ي ف اهعنصي يذلا وه :ةسينكلال هعنصي يذلا وه سدقلا حورلا ،مث  
 ،سدقملا باتكلا انملكي .حورلا ةمكلال :اذه ي ف ركفن نأ نكمي .حورلا ةمكلال نيبة أدج  
 وه حورلا نزحت يتلا رومألا رثكأ نمو ،سدقلا حورلا ”نح” لىل مديقلل دي لقتلا و اي جروتيللا و  
 ةيناسنإ ةداع دجنف آل يلق لزننو – ،ملعلا حور بسحب مالكللا و ،غرافال مالكللا .غرافال مالكللا  
 آدج عئاش ضرما هئان .هضرعات هئان ،سدقلا حورلا دص يه ةرثرثلا .ةرثرثلا - ةديج تسيل  
 عجار) ”متمتخ هب يذلا سؤدقلا لالهلا حور اونزحت الو” .سدقلا حورلا نزح ي ف غرافال مالكللا و .اننيب  
 هل لوقن نأل ةجاحب نحن له و ،سؤدقلا لالهلا حور نزح يذلا ريبكلا رشلل وه ام .(30 ، 4 سس فأ  
 ،ةسينكلال ي ف أراشتنا رثكألا ضرما هئان .سدقلا حورلا نزح ي ف ام اذه :ةميينلا و ةرثرثلا  
 نوكت نأ بعصلال نمف ،ضرما اذه نم انيفشي نأ سدقلا حورلل حمسن مل نحن نأ و .ةرثرثلا  
 اذه هلوقي ام لىل اقفاوم نكت مل نأ :لقألا لىل لخألا ي ف انه .ةديج ةيدونييسلا ةريسما  
 ي ف نحن ببسلا اذهل .ههجو ي ف كلذ هل لىل ،انه ي ف ناملعل اذه و ةبهارلا هذه و أفقسألا  
 ةلواطلا تحت رثرثن نأ ال ،ةقيقلل لوقن يكل .سدونييس

...رارمتساب كلذ هعنصي وه و ،ناميال ي ف انتبثي سدقلا حورلا

نأ لىل اندعاستس هئان دقتعأ ي نأل ،مكتغل ي ف هئان ،هذه سويليساب صوصن اوقرا

أعامتجا سي لو، أنام لرب سيل سدونيّسلا: رركأ. انبولق يف سدقلا حورلل أل اجم حسفُن  
جم انربلا وه اذه، أعم ريس (syn-odos) "أعم قي رطلال يلع" هُن. ةسينكلا يف يوعرلا لمعلل  
نكل. هللا بعش عم، اذه لك و، ةراشتسالا: لان يدراكلا ةفاين لاق امك، ةريثك رومأب انمق  
سدونيّسلاف، انعم سدقلا حورلا نكي مل ن. سدقلا حورلا وه اندشري يذلاو، انديب ذخأي يذلا  
ةديج ةجيتن يطعي نل.

يفو. انتوهال يف حورلل أل اجم حسفُن لو. سدقلا حورلا اونزخت ال، مك لصف نم: اذه يلع رصأ  
سدقلا حورلا نم تسيل يتلا تاوصلأل نم سدقلا حورلا تاوصلأ زيم نل، أضيأ سدونيّسلا اذه  
مويلا وه، أمئاد ناك - ةسينكلا يف مويلا هارن ضرمدشأ، ييأر يف. ملعلا حور نم يه يتلا  
حور وه لب: سدقلا حورلا سيل هُنكل، حور هُن. ملعلا ةينحور ي، حورلا دض ريسلا وه، -أضيأ  
اهنم ةحلأصلال ىتح - اي نددل رومأب هل دب نو سدقلا حورلا ناكم ذخان ال: زمألا اذهل اوه بنت. ملعلا  
مّلعتن نأ انيلع. ك لذ نم دعبا يلإ بهذي سدقلا حورلا نكل، دعاسي اذه: مي لسلال سحلا لثم -  
سي دقلل صوصنلا هذه يف اولمات، مك وجرأ. سدقلا حورلا عم انتس ينيك يف شيعن نأ  
أريثك اندعاستس يتلا، سوي ليل سباب

أضيأ اذهو - ةيولوالا يه هذه، اعغصالل يه ةيولوالا، سدونيّسلا اذه يف: لوقأ نأ ديرأ، مّث  
ةفاحصلا يف ني لماعلل ةلاس ري طعن نأ انيلعو. سدقلا حورلل أل اجم حسفُن ل  
ةايحل نع ةروص مهيل لّصون نأ بجي. أّج ديّجو أّج ليج لمعب نوموقي نيذلا، نيي فحّصلوا  
- نيي فحّصلل ةقيرطال هذبه تملك نإ ينيوحماس - دهز يلإ ةجاحب نحن. سدقلا حورلا يف  
نأ بجي، هرشن مّتي يذلاو. اذه يلع ظفاح نل، ةماعلا ةملكلا نع مايصلال ضعب يلإ ةجاحب نحن  
اذهلو نوفئاخ ةفقاسال نإ - ألعف نولوقي ضعبلاو - لئاق لوقي دق. وچلا اذه يف نوكي  
نأ انيلع نكل. أّج مهم نيي فحّصلال لمع، الك. أّي ش نيي فحّصلال لوقي نأ نوديري ال ببسلا  
ةيولوا دجوت، مالكل ةيولوا نم رثك أو. سدقلا حورلا عم ريسلا ي، اذه اولوقي ىتح مه دعاسن  
يه ةيولوالا نأ اوفرعي نأ، اذه سانلا اومه فأ، مك لصف نم، نيي فحّصلال نم بلطاو. اعغصالل  
، ةيناملعل حورلا يار، ماعلا يارلا كانه ناك، ةلئاعلا لوح سدونيّسلا دقعنا امدنع. اعغصالل  
دقعا امدنعو. سدونيّسلا يلإ انلخد اذكو: نيقل لطملل ةلوانملا ىطعت نأ ضررت في ناك و  
ةنهك ةماقلا ضررت في ناك يذلا، طغضلاو، ماعلا يارلا كانه ناك، نوزامأل لوح سدونيّسلا  
اذه لوح تاي ضرر فال ضعب نأل دجوي. طغضلا اذه سدونيّسلا يلإ انلخدو: نوچوزتم  
رومألا يه هذه، فرع ال... "عاسنلا تونهك نوررقيسي امبر"، "؟ نولع فيس اذام": سدونيّسلا  
ثدحي ام يف اوملكتي نأ نوفاخ ي ةفقاسال نأ أريثك نولوقيو. جراخلا يف اهنولوقي يتلا  
، ةحيصو ةديج ةروصب مكتممب اوموقت نأ، رابخال نوعلبت نيذلا مت نأ، مك نم بلطا اذهل  
نأ - نوديري ام اولوقي نأ مهنكمي نورخال - ةحلأصلال ةينلا ووذ سانلا و ةسينكلا مهفت ىتح  
أّج مهم هُن: زمألا اذه لقنن نأ انيلع. اعغصالل ةيولوا دجوت أضيأ ةسينكلا يف

فّقوت امك، ةسينكلا تفّقوت. هذه ةسينكلا "عارتسا" يف انلك انت دعاسم يلع مكرشأ  
كلذ اولعف، مهسفنأ يلع نيقل غنم، ميظعلا تبسلا مويو، ةميظعلا ةعجملا موي دعبل سّرلا  
يغصت يكل، اهلك ةسينكلا عارتسا هُن. ةفّقوتم ةسينكلا. ال فنحن أمأ، فوخلال ببسب  
اوارقا، مكنامباب ناك ن، مك وجرأو. نولعفت امل أركشو، مك لمعل أركش. مهألا ةلاسرا يه هذه  
أركش. أريثك اندعاست اهأل، سوي ليل سباب سي دقلل لاولأل هذه

\*\*\*\*\*

2023 ناكيتافلا ةرضاح - ةظوفحم قوقحلا عيمج

---

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana